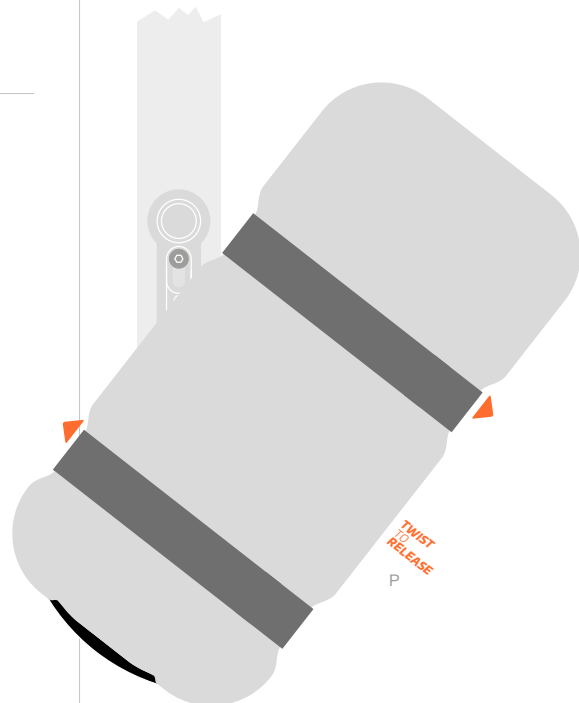
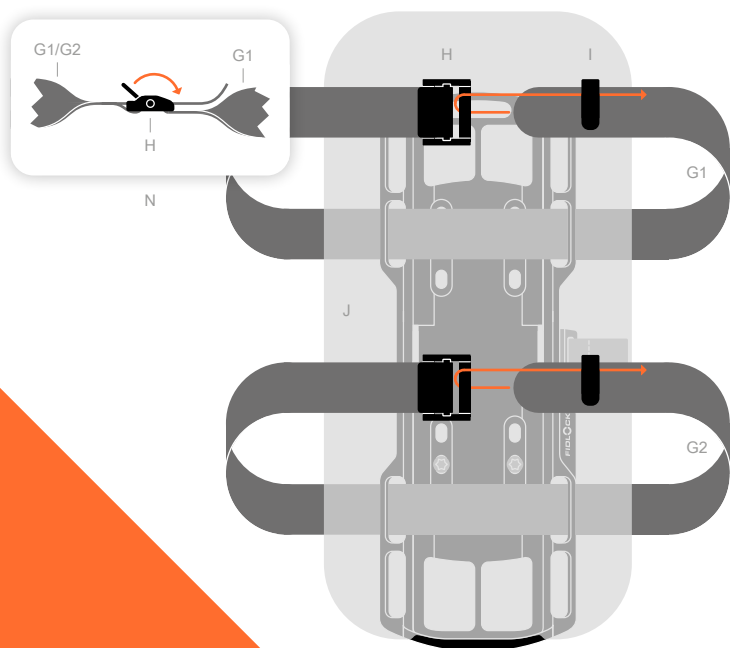
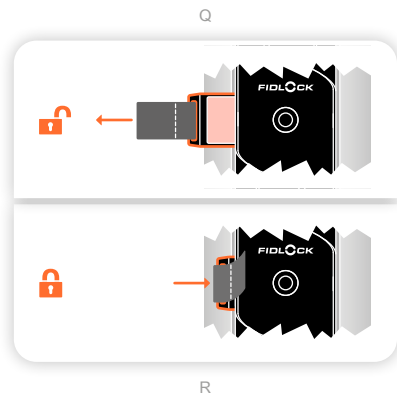
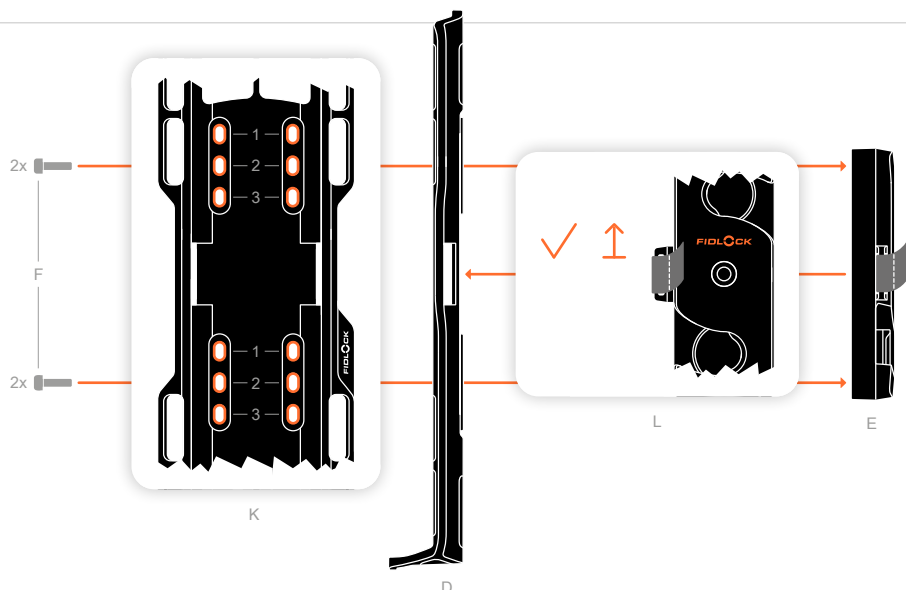
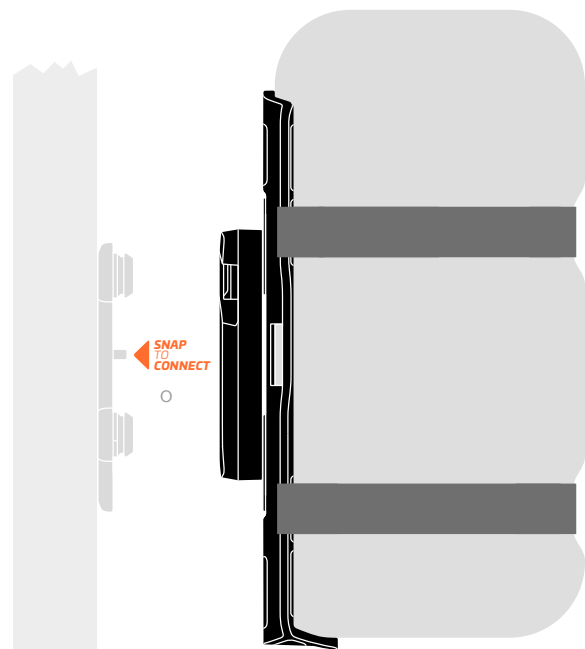
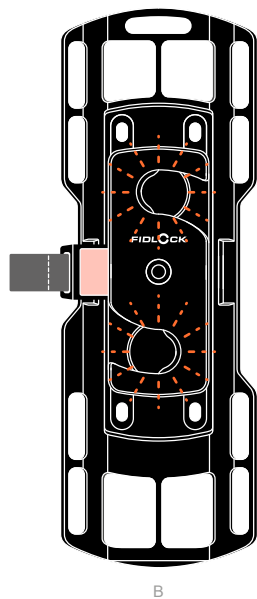
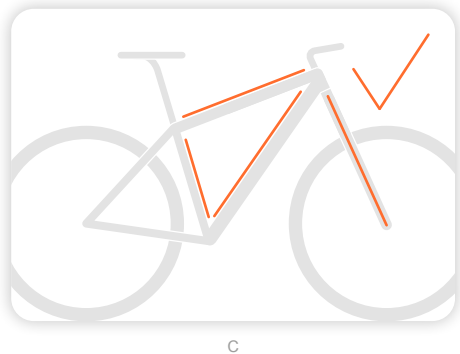
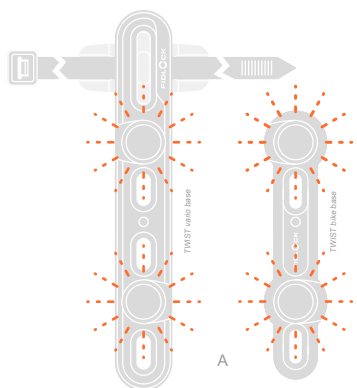


PL INSTRUKCJA OBSŁUGI  
 CS NÁVOD K POUŽITÍ  
 RU ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ  
 SK NÁVOD NA POUŽITIE  
 HU HASZNÁLATI UTASÍTÁS  
 HR UPUTE ZA UPORABU



Przed pierwszym użyciem produktu należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją użytkowania, a następnie ją przechowywać!

#### WAŻNE: WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

Aby uniknąć ewentualnych uszkodzeń, należy przeczytać i zastosować się do poniższych wskazówek:

**Śmiertelne niebezpieczeństwo wskutek zakłócenia rozruszników serca lub defibrylatorów (ICD) statycznymi polami magnetycznymi!** Należy zawsze zachować odpowiednią odległość między produktem a rozrusznikami serca lub defibrylatorami (ICD).

**Niebezpieczeństwo upadku z powodu spadnięcia nieodpowiednio zabezpieczonego bagażu!** Do mocowania bagażu należy używać wyłącznie dostarczonych paszków. Upewnić się, że bagaż jest bezpiecznie przymocowany i nie zsunie się w przypadku wystąpienia wstrząsów. Zawsze dostosować ilość i rozmieszczenie paszków wokół bagażu do rozmiaru, kształtu, wytrzymałości i wagi bagażu.

**Ryzyko obrażeń spowodowanych używaniem z kruchymi przedmiotami!** Kruche przedmioty (np. szklane butelki) mogą rozprysnąć się w razie upadku i spowodować rany cięte. Do produktu nie należy mocować żadnych kruchych przedmiotów.

**Niebezpieczeństwo upadku z powodu dostania się przedmiotów w sprzyczki lub w inne ruchome części roweru!** Przed rozpoczęciem jazdy należy upewnić się, że żadne przedmioty nie mogą dostać się do sprzyczki lub innych ruchomych części roweru.

**Niebezpieczeństwo upadku z powodu ograniczonej swobody ruchów podczas jazdy na rowerze lub manewrowania rowerem z powodu nieopórnego bagażu!** Przed wyruszeniem w drogę należy upewnić się, że bagaż nie ogranicza swobody ruchów podczas jazdy ani zwrotności roweru.

**Ryzyko obrażeń ciała w wyniku zanieczyszczenia na base i/lub connector!** Przed każdym użyciem upewnić się, że base i connector są pozbawione zanieczyszczeń, które mogłyby uniemożliwić prawidłowe wskoczenie i zablokowanie elementu. W przypadku pojawienia się zanieczyszczeń niezwłocznie oczyścić base i connector.

**Ryzyko obrażeń ciała w wyniku odłączenia się produktu podczas jazdy z niezablokowanym elementem connector!** Przed rozpoczęciem jazdy zawsze należy zablokować connector za pomocą przekładki blokującej.

**Ryzyko obrażeń ciała w wyniku odłączenia się base w przypadku zastosowania niewłaściwej base!** Produkt łączący wyłącznie z base skróconą na stałe z rowerem co najmniej dwiema śrubami.

**Niebezpieczeństwo obrażeń w przypadku stosowania w sportach ekstremalnych!** Przed uprawianiem sportów ekstremalnych należy wyjąć cały produkt ze swojego wyposażenia. Nie używać produktu podczas uprawiania sportów ekstremalnych.

**Upośledzenie właściwości jezdnych podczas jazdy z jednostronnym obciążeniem!** Podczas załadunku należy upewnić się, że ciężar jest równomiernie rozłożony po lewej i prawej stronie roweru.

**Niebezpieczeństwo obrażeń wskutek występujących w produkcie różnego rodzaju wad!** Natychmiast zaprzestać używania i skontaktować się z wyspecjalizowanym sprzedawcą.

#### Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

*TWIST* to magnetyczno-mechaniczny system uchwyty składający się z elementami base (rys. A) i connector (rys. B).

Zastosowaniem zgodnym z przeznaczeniem produktu *TWIST uni connector XL* (nazywanego dalej connector lub „Produkt”) jest używanie go jako uchwyty na bagaż na widełku roweru lub na ramie roweru w połączeniu z base, przy czym uchwyt ten musi być przykręcony do roweru co najmniej 2 śrubami. Na ramie roweru produkt nie jest przewidziany do stosowania na elementach bases zamontowanych od spodu rur przebiegających poziomo lub ukośnie (rys. C).

Więcej informacji na temat użytej base można znaleźć w instrukcji stosowania użytej base.

Połączenie magnetyczno-mechaniczne między base a connector można uzyskać wyłącznie, stosując przewidziane do tego oryginalne produkty *TWIST*. W przeciwnym razie nie zadziała zatkas mechaniczny. Każde użycie odlegające od tego zastosowania zgodnego z przeznaczeniem przeznaczenia będzie uważane za niewłaściwe i może prowadzić do obrażeń, uszkodzenia lub wadliwego działania.

#### DANE TECHNICZNE

Zgodność: Produkt należy łączyć wyłącznie z elementami *TWIST bases* przykręconymi do roweru za pomocą co najmniej 2 śrub.

Maks. obciążenie w przypadku użycia elementu *TWIST base*, który jest przykręcony do roweru za pomocą 2 śrub (np. *TWIST bike base*, *TWIST vario base*): 1,5kg.

Maks. obciążenie w przypadku użycia elementu *TWIST vario base*, który jest przykręcony do roweru za pomocą 2 śrub i 1 opaski kablowej: 2,5kg.

Maks. obciążenie w przypadku użycia elementu *TWIST vario base*, który jest przykręcony do roweru za pomocą 3 śrub: 2,5kg.

Należy również przestrzegać instrukcji użytkowania *TWIST vario base*.

Oporność na temperaturę: maks. ok. 40°C

Materiał: PAGF, neodym, PA, POM, materiał tekstylny, silikon, stal nierdzewna, epoksyd, CSM

Wyprodukowano w Chinach

#### MONTAŻ

W przypadku wątpliwości w odniesieniu do montażu należy zwrócić się o poradę do wyspecjalizowanego sprzedawcy!

*TWIST uni connector XL* składa się z *TWIST force connector* (rys. E) oraz *cargo plate* (rys. D), które są ze sobą skrócone.

Do skrócenia *TWIST force connector z cargo plate* do wyboru dostępne są trzy pozycje (rys. K).

1. Założyć *TWIST force connector* w wybranym położeniu z tyłu na *cargo plate*. Powierzchnia przylegania musi się znajdować na *cargo plate* na dole. Logo FIDLOCK na *TWIST force connector* musi być zwrócone w górę, być czytelne oraz nie może być „odwrócone do góry nogami” (rys. L).

2. Znajdujące się w zestawie 4 śruby (rys. F) włożyć przez otwory gwintowane w *cargo plate*.

3. Dokręcić śruby za pomocą klucza sześciokątnego, stosując moment dokręcenia wynoszący 2,5 niutonometry (Nm).

#### UŻYTKOWANIE

Przed użyciem należy zapoznać się z obsługą produktu oraz akcesoriów oraz sprawdzić ich prawidłowe działanie. Upewnić się, że montaż został przeprowadzony prawidłowo.

**OSTROŻNIE Upośledzenie właściwości jezdnych podczas jazdy z jednostronnym obciążeniem!** Podczas załadunku należy upewnić się, że ciężar jest równomiernie rozłożony po lewej i prawej stronie roweru.

#### Mocowanie bagażu

**OSTRZEŻENIE Niebezpieczeństwo upadku z powodu spadnięcia nieodpowiednio zabezpieczonego bagażu!** Do mocowania bagażu należy używać wyłącznie dostarczonych paszków. Upewnić się, że bagaż jest bezpiecznie przymocowany i nie zsunie się w przypadku wystąpienia wstrząsów. Zawsze dostosować ilość i rozmieszczenie paszków wokół bagażu do rozmiaru, kształtu, wytrzymałości i wagi bagażu.

**OSTRZEŻENIE Ryzyko obrażeń spowodowanych używaniem z kruchymi przedmiotami!** Kruche przedmioty (np. szklane butelki) mogą rozprysnąć się w razie upadku i spowodować rany cięte. Do produktu nie należy mocować żadnych kruchych przedmiotów.

1. Ściągnąć klips (rys. I) z paska mocującego.
2. Pasek mocujący (rys. G) wprowadzić przez przewidziane do tego celu otwory (rys. M) w *cargo plate*.
3. Założyć klips na pasek mocujący.

4. Zapiąć pasek mocujący wokół bagażu (rys. J) i poprowadzić przez sprzączkę (rys. H).
5. Zaciągnąć pasek mocujący wokół bagażu.
6. Zamknąć sprzączkę na zaciągniętym pasku mocującym i dociskając zamknięcie (rys. N).

**OSTRZEŻENIE Niebezpieczeństwo upadku z powodu dostania się przedmiotów w sprzyczki lub w inne ruchome części roweru!** Przed rozpoczęciem jazdy należy upewnić się, że żadne przedmioty nie mogą dostać się do sprzyczki lub innych ruchomych części roweru.

7. Ewentualnie wystające końce paska mocującego należy równo odciąć i zabezpieczyć klipsem.
8. W razie potrzeby powtórz kroki 1-7 z dodatkowymi paskami mocującymi. Paski mocujące w zależności od rozmiaru, kształtu, wytrzymałości i wagi bagażu zapiąć wokół bagażu w odpowiedni sposób.

#### Przedłużanie paszków mocujących

Dwa paski mocujące można ze sobą łączyć. Dzięki temu możliwe jest ustawienie paszków mocujących w kilku punktach (rys. N).

1. Ściągnąć klipsy (rys. I) z obu paszków mocujących.
2. Pierwszy pasek mocujący wprowadzić przez otwór w *cargo plate*.
3. Końiec pierwszego paska mocującego (rys. G1) przeprowadzić przez sprzączkę drugiego paska mocującego (rys. G2) i zamknąć sprzączkę (rys. H).
4. Wykonać kroki od 3 do 8 z rozdziału „Mocowanie bagażu”.

#### Połączenie z base i blokowanie

**OSTRZEŻENIE Ryzyko obrażeń ciała w wyniku odłączenia się base w przypadku zastosowania niewłaściwej base!** Produkt łączący wyłącznie z base skróconą na stałe z rowerem co najmniej dwiema śrubami.

**OSTRZEŻENIE Ryzyko obrażeń ciała w wyniku zanieczyszczenia na base i/lub connector!** Przed każdym użyciem upewnić się, że base i connector są pozbawione zanieczyszczeń, które mogłyby uniemożliwić prawidłowe wskoczenie i zablokowanie elementu. W przypadku pojawienia się zanieczyszczeń oczyścić base i connector natychmiast zgodnie z opisem z rozdziału „Czyszczenie”.

**OSTRZEŻENIE Niebezpieczeństwo upadku z powodu dostania się przedmiotów w sprzyczki lub w inne ruchome części roweru!** Przed rozpoczęciem jazdy należy upewnić się, że żadne przedmioty nie mogą dostać się do sprzyczki lub innych ruchomych części roweru.

**OSTRZEŻENIE Niebezpieczeństwo upadku z powodu ograniczonej swobody ruchów podczas jazdy na rowerze lub manewrowania rowerem z powodu nieopórnego bagażu!** Przed wyruszeniem w drogę należy upewnić się, że bagaż nie ogranicza swobody ruchów podczas jazdy ani zwrotności roweru.

**Wskazówka: Na ramie roweru produkt nie jest przewidziany do stosowania z elementami bases zamontowanymi od spodu rur przebiegających poziomo lub ukośnie.**

1. Wyciągnąć do oporu przekładkę blokującą (rys. Q).
2. Wprowadzić produkt w stosowaną base. Logo FIDLOCK na elemencie connector musi być zwrócone w górę, być czytelne oraz nie może być „odwrócone do góry nogami” (rys. L).
3. Zatrzasnąć produkt na base (rys. O). Po zatrzaśnięciu base w elemencie connector będzie słyszalny „dźwięk kliknięcia”.

**OSTRZEŻENIE Ryzyko obrażeń ciała wskutek nieprawidłowo zatrzaśniętego produktu!** W każdym przypadku należy stosować się do kolejnego kroku działania.

4. Upewnić się, że obydwa magnesy base wskoczyły w connector.

**OSTRZEŻENIE Ryzyko obrażeń ciała w wyniku odłączenia się produktu podczas jazdy z niezablokowanym elementem connector!** Przed rozpoczęciem jazdy zawsze należy zablokować connector za pomocą przekładki blokującej.

5. Wsunąć przekładkę blokującą do oporu, tak by przesłała być widoczna czerwona powierzchnia przekładki blokującej (rys. R).

#### Obdlokowanie i odłączenie produktu od base

1. Wyciągnąć do oporu przekładkę blokującą (rys. Q).
2. Obrócić connector w lewo, aż odłączy się on od base (rys. P).

#### CZYSZCZENIE

**UWAGA Szkody materialne spowodowane myciem w zmywarce lub praniem w prasie!** Nie czyścić produktu w zmywarce lub w prasie.

Produkt należy czyścić ręcznie czystą wodą. Podczas czyszczenia kilka razy otworzyć i zamknąć przekładkę blokującą.

#### PRZECHOWYWANIE

**UWAGA Szkody materialne generowane przez ekstremalnie wysoką temperaturę!** Nie narażać produktu na działanie temperatury powyżej 40°C.

Produkt należy przechowywać w suchym miejscu.

#### UTYLIZACJA

Produkt można wyrzucać do odpadów domowych. W odniesieniu do utylizacji odpadów należą przestrzegać obowiązujących w danym kraju przepisów dotyczących ochrony środowiska.

#### ODPOWIEDZIALNOŚĆ

Dolażyliśmy wszelkich starań, aby instrukcja użytkowania była poprawna, kompletna i jak najbardziej precyzyjna. Nie można jednak całkowicie wykluczyć nieścisłości, dlatego nie ponosimy odpowiedzialności za błędy w dostarczonej instrukcji użytkowania.

Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody spowodowane nieprzestrzeganiem instrukcji obsługi lub niewłaściwym użytkowaniem.

W przypadku niewłaściwego użytkowania produktu, stosowania go w sposób niezgodny z przeznaczeniem lub dokonywania samowolnych napraw, nie ponosimy odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody.

#### INFORMACJE O FIRME

Technologia *TWIST* jest chroniona prawnie przez jeden lub kilka patentów/zgłoszeń patentowych firmy FIDLOCK. Więcej informacji na temat ochrony patentowej produktów z serii *TWIST* można uzyskać na stronie: [www.fid-ip.com](http://www.fid-ip.com)

Aby uzyskać więcej informacji, odwiedź naszą stronę internetową: [www.fidlock.com/consumer](http://www.fidlock.com/consumer)

FIDLOCK GmbH, Kirchhorster Straße 39, 30659 Hannover, Niemcy, spółka zarejestrowana w Rejestrze Handlowym, prowadzonym przez Sąd Rejonowy w Hanowerze pod numerem HRB 204281, E-mail: [info-bike@fidlock.com](mailto:info-bike@fidlock.com)

## CS

Před prvním použitím si pozorně přečtěte tento návod k použití a uschovejte jej!

### DŮLEŽITÉ: BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Abyste předešli možnému poškození, přečtěte si a dodržujte následující pokyny:

**Ohranění života v důsledku rušení kardiostimulátorů nebo defibrilátorů (ICD) statickými magnetickými poli!** Vždy udržujte dostatečnou vzdálenost mezi výrobkem a kardiostimulátory nebo defibrilátory (ICD).

**Nebezpečí pádu v důsledku spadnutí nedostatečně zajištěného zavazadla!** K upevnění zavazadel používejte pouze dodané přídržné pásy. Ujistěte se, že je zavazadlo bezpečně upevněno a v případě otřesů nemůže sklouznout. Množství a uspořádání přídržných pásů kolem zavazadla vždy přizpůsobte velikosti, tvaru, pevnosti a hmotnosti zavazadla.

**Nebezpečí zranění v důsledku používání s křehkými předměty!** Křehké předměty (např. skleněné lahve) se mohou při pádu rozříznout a způsobit řezné rány. K výrobku neupravujte žádné křehké předměty.

**Nebezpečí pádu v důsledku vniknutí předmětů do výpletu nebo jiných pohyblivých částí kola!** Před jízdou se ujistěte, že se žádné předměty nemohou zachytit do výpletu ani jiných pohyblivých částí kola.

**Hrozí nebezpečí pádu v důsledku omezení volnosti pohybu při jízdě na kole nebo manévrovatelnosti kola kvůli objemnému zavazadlu!** Před jízdou se ujistěte, že zavazadlo nemůže omezit volnost pohybu při jízdě na kole nebo manévrovatelnost kola.

**Nebezpečí zranění v důsledku znečištění na base a/nebo connector!** Před každým použitím se ujistěte, že base a connector jsou bez nečistot, které mohou bránit správnému zaskočení a zajištění. Pokud dojde k znečištění base a connector, ihned je vyčistěte.

**Nebezpečí zranění uvolněním výrobku během jízdy při nezajištěném connector!** Connector vždy zajištěte před jízdou zajišťovacím jazyčkem. **Nebezpečí zranění v důsledku uvolnění base při použití s nevhodnou base!** Výrobek smí být připojen pouze k base, která je pevně přišroubována alespoň dvěma šrouby na kole.

**Nebezpečí zranění v důsledku používání při extrémních sportech!** Před provozováním extrémních sportů výrobek zcela odstraňte ze svého vybavení. Výrobek nepoužívejte během provozování extrémních sportů.

**Zhoršení jízdních vlastností při jednostranném zatížení!** Při zatěžování dbajte na to, aby byla hmotnost rovnoměrně rozložena na levou a pravou stranu kola.

**Nebezpečí zranění v důsledku závad jakéhokoli druhu na výrobku!** Okamžitě přestaňte používat a kontaktujte svého prodejce.

### Použití v souladu s určením

*TWIST* je magneto-mechanický přídržný systém skládající se z base (obr. A) a connector (obr. B).

Určené použití *TWIST uni connector XL* (dále jen *connector*, resp. „výrobek“) je jako držák zavazadel na vidlici nebo rámu jízdního kola ve spojení s base, která je pevně přišroubována k jízdnímu kolu nejméně 2 šrouby. Na rámu jízdního kola výrobek **není** určen k použití na bases, které se montují na spodní stranu vodorovných nebo šikmých trubek (obr. C).

Bližší informace k použitému base si přečtěte v návodu k použití používaného base.

Magneto-mechanické spojení mezi base a connector se přitom musí provést výhradně k tomu určenými originálními produkty *TWIST*. V opačném případě nemůže dojít k mechanickému zajištění.

Jakékoli použití, které se liší od zamýšleného použití, je považováno za nesprávné a může vést k zraněním, poškozením nebo chybným funkcím.

### TECHNICKÉ ÚDAJE

Kompatibilita: K použití s *TWIST* bases, které jsou k jízdnímu kolu pevně přišroubovány nejméně 2 šrouby.

Max. zatížení při použití s *TWIST* base, která je pevně přišroubována k jízdnímu kolu 2 šrouby (např. *TWIST bike base*, *TWIST vario base*): 1,5 kg.

Max. zatížení při použití s *TWIST vario base*, která je k jízdnímu kolu připevněna 2 šrouby a 1 šlahovacím páskem: 2,5 kg.

Max. zatížení při použití s *TWIST vario base*, která je k jízdnímu kolu připevněna 3 šrouby: 2,5 kg.

Dodržujte také návod k použití *TWIST vario base*.

Teplotní odolnost: max. cca 40°C

Materiál: PAGF, neodym, PA, POM, textil, silikon, nerezová ocel, epoxid, CSM  
Výrobeno v Číně

### MONTÁŽ

Pokud si nejste jisti, požádejte o radu svého odborného prodejce montáž! *TWIST uni connector XL* sestává z *TWIST force connector* (obr. E) a *cargo plate* (obr. D), které jsou k sobě přišroubovány.

K přišroubování *TWIST force connector* k *cargo plate* jsou na výběr tři polohy (obr. K).

1. *TWIST force connector* umístíte ve vybrané poloze vzhodu na *cargo plate*. Přitom musí být dosedací plocha na *cargo plate* dole. Logo FIDLOCK na *TWIST force connector* musí směřovat nahoru, být čitelné a lesklé být „vzhřu nohama“ (obr. L).

2. Vložit 4 dodané šrouby (obr. F) do otvorů pro šrouby v *cargo plate*.

3. Utahujte šrouby pomocí imbusového klíče utahovacím momentem šroubu 2,5 Newtonmetru (Nm).

### POUŽITÍ

Před použitím se seznámte s manipulací s výrobkem a příslušenstvím a zkontrolujte jejich bezvadnou funkci. Ujistěte se, že montáž byla provedena správně.

**▲ POZOR Zhoršení jízdních vlastností při jednostranném zatížení!** Při zatěžování dbajte na to, aby byla hmotnost rovnoměrně rozložena na levou a pravou stranu kola.

### Upevnění zavazadla

**▲ VAROVÁNÍ Nebezpečí pádu v důsledku spadnutí nedostatečně zajištěného zavazadla!** K upevnění zavazadel používejte pouze dodané přídržné pásy. Ujistěte se, že je zavazadlo bezpečně upevněno a v případě otřesů nemůže sklouznout. Množství a uspořádání přídržných pásů kolem zavazadla vždy přizpůsobte velikosti, tvaru, pevnosti a hmotnosti zavazadla.

**▲ VAROVÁNÍ Nebezpečí zranění v důsledku používání s křehkými předměty!** Křehké předměty (např. skleněné lahve) se mohou při pádu rozříznout a způsobit řezné rány. K výrobku neupravujte žádné křehké předměty.

1. Stáhněte klip (obr. I) z přídržného pásu.
2. Přídržný pás (obr. G) vedte určenými otvory (obr. M) v *cargo plate*.
3. Klip nasuňte na přídržný pás.
4. Přídržný pás zapněte kolem zavazadla (obr. J) a vedte skrz upínací sponu (obr. H).
5. Přídržný pás utáhněte kolem zavazadla.
6. Upínací sponu na utaženém přídržném pásu uzavřete zatlačením (obr. N).

**▲ VAROVÁNÍ Nebezpečí pádu v důsledku vniknutí předmětů do výpletu nebo jiných pohyblivých částí kola!** Před jízdou se ujistěte, že se žádné předměty nemohou zachytit do výpletu ani jiných pohyblivých částí kola.

7. V případě potřeby čistěte odřízněte přechvávající konce přídržného pásu a zajištěte klipem.
8. V případě potřeby opakujte kroky 1–7 u dalších přídržných pásů. Přídržné pásy zapněte v závislosti na velikosti, tvaru, pevnosti a hmotnosti zavazadla vhodným způsobem kolem zavazadla.

### Prodloužení přídržných pásů

Lze navzájem spojit dva přídržné pásy. To umožňuje nastavení přídržných pásů v několika bodech (obr. N).

1. Klipy (obr. I) stáhněte z obou přídržných pásů.
2. První přídržný pás vedte otvorem v *cargo plate*.
3. Konec prvního přídržného pásu (obr. G1) vedte upínací sponou druhého přídržného pásu (obr. G2) a zavřete upínací sponu (obr. H).
4. Proveďte kroky 3 až 8 v odstavci „Upevnění zavazadla“.

### Připojení k base a zajištění

**▲ VAROVÁNÍ Nebezpečí zranění v důsledku uvolnění base při použití s nevhodnou base!** Výrobek smí být připojen pouze k base, která je pevně přišroubována alespoň dvěma šrouby na kole.

**▲ VAROVÁNÍ Nebezpečí zranění v důsledku znečištění na base a/nebo connector!** Před každým použitím se ujistěte, že base a connector jsou bez nečistot, které mohou bránit správnému zaskočení a zajištění. Pokud dojde k znečištění base a connector, ihned je vyčistěte, jak je popsáno v kapitole „Čištění“.

**▲ VAROVÁNÍ Nebezpečí pádu v důsledku vniknutí předmětů do výpletu nebo jiných pohyblivých částí kola!** Před jízdou se ujistěte, že se žádné předměty nemohou zachytit do výpletu ani jiných pohyblivých částí kola.

**▲ VAROVÁNÍ Hrozí nebezpečí pádu v důsledku omezení volnosti pohybu při jízdě na kole nebo manévrovatelnosti kola kvůli objemnému zavazadlu!** Před jízdou se ujistěte, že zavazadlo nemůže omezit volnost pohybu při jízdě na kole nebo manévrovatelnost kola.

**Upozornění: Na rámu jízdního kola výrobek není určen k použití na bases, které se montují na spodní stranu vodorovných nebo šikmých trubek.**

1. Vytáhněte zajišťovací jazyček až na doraz (obr. O).
2. Produkt vedte na použitou base. Logo FIDLOCK na connector přitom musí směřovat nahoru, musí být čitelné a nesmí být „vzhřu nohama“ (obr. L).
3. Produkt nechejte zaskočit na base (obr. O). Uslyšíte zvuk „cvaknutí“, když base zaskočí do connector.

**▲ VAROVÁNÍ Nebezpečí zranění v důsledku nesprávně zajištěného výrobku!** V každém případě postupujte podle následujícího kroku.

4. Ujistěte se, že jsou oba magnety base zaskočené do connector.

**▲ VAROVÁNÍ Nebezpečí zranění uvolněním výrobku během jízdy při nezajištěném connector!** Connector vždy zajištěte před jízdou zajišťovacím jazyčkem.

5. Zajišťovací jazyček zasuňte až nadoraz, aby červená plocha na zajišťovacím jazyčku již nebyla viditelná (obr. R).

### Odjštění a uvolnění produktu z base

1. Vytáhněte zajišťovací jazyček až na doraz (obr. O).
2. Produkt otáčejte ve směru hodinových ručiček, až se uvolní z base (obr. P).

### ČIŠTĚNÍ

**UPOZORNĚNÍ Věcné škody v důsledku čištění v myčce nebo pračce!** Výrobek nečistěte v myčce na nádobí ani v pračce.

Výrobek čistěte výhradně ručně čistou vodou. Někdy můžete otevřít a zavřít zajišťovací jazyček.

### USCHOVÁNÍ

**UPOZORNĚNÍ Poškození majetku v důsledku extrémního tepla!** Výrobek nevystavujte teplotám nad přibližně 40°C.

Výrobek uschovejte na suchém místě.

### LIKVIDACE

Výrobek lze zlikvidovat s domovním odpadem. Při likvidaci dodržujte platné ekologické předpisy ve vaší zemi.

### ZÁRUKA

Věnovali jsme maximální úsilí tomu, aby byl návod k použití správný, úplný a co nejpřesnější. Nelze zcela vyloučit případné odchylky, takže za případné chyby v návodu k použití, jež máte k dispozici, nepřebíráme odpovědnost.

Za škody vzniklé v důsledku nedodržení návodu k použití nebo použití nikoli v souladu s určením nepřebíráme žádnou odpovědnost.

Pokud je výrobek používán k jinému účelu, nesprávně nebo svévolně opravovan, nepřebírá se žádná odpovědnost za jakékoli poškození.

### IMPRESUM

Technologie *TWIST* je právně chráněna jedním nebo několika patenty/patentovými přihláškami firmy FIDLOCK. Další informace o patentové ochraně řady výrobků *TWIST* naleznete na adrese: [www.fid-ip.com](http://www.fid-ip.com)

Další informace naleznete na našich webových stránkách: [www.fidlock.com/consumer](http://www.fidlock.com/consumer)

FIDLOCK GmbH, Kirchhorster Straße 39, 30659 Hannover, Německo, AG Hannover, HRB 204281, E-mail: [info-bike@fidlock.com](mailto:info-bike@fidlock.com)

## RU

**Внимательно прочитайте данную инструкцию по эксплуатации перед первым использованием и сохраните ее!**

### ВАЖНО: УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Во избежание возможного ущерба прочтите следующие указания и следуйте им:

**Опасность для жизни вследствие неполадок кардиостимуляторов или дефибрилляторов (ICD) из-за статических магнитных полей!** Всегда соблюдайте достаточное расстояние между изделием и кардиостимуляторами или дефибрилляторами (ICD).

**Риск падения из-за падения недостаточно закрепленного багажа!** Для крепления багажа используйте только стяжные ремни из комплекта поставки. Убедитесь, что ваш багаж надежно закреплен и не сместится в случае тряски. Всегда подбирайте количество и расположение стяжных ремней вокруг багажа в соответствии с его размером, формой, прочностью и весом.

**Риск получения травмы при обращении с хрупкими предметами!** Хрупкие предметы (например, стеклянные бутылки) могут разбиться при падении и нанести порезы. Не прикрепляйте хрупкие предметы к изделию.

**Опасность падения в случае попадания предметов в спицы или иные подвижные детали велосипеда!** Перед началом движения убедитесь, что никакие предметы не могут попасть в спицы или иные подвижные детали велосипеда.

**Риск падения из-за нарушения свободы движений при езде на велосипеде или маневренности велосипеда из-за громоздкого багажа!** Прежде чем отправиться в путь, убедитесь, что багаж не может помешать свободе передвижения на велосипеде или его маневренности.

**Риск получения травмы из-за загрязнения base и/или connector!** Перед каждым использованием проверяйте, нет ли на base и connector загрязнений, которые затрудняют правильную фиксацию и блокирование. Немедленно очистите base и connector, если на них имеются загрязнения.

**Риск получения травмы в результате отвинчивания изделия во время движения при незаблокированном connector!** Connector всегда блокирует стопорным язычком перед началом движения.

**Риск получения травмы из-за отсоединения base при использовании неподходящей base!** Изделие соединять только с base, которая жестко привинчена к велосипеду не менее чем двумя винтами.

**Риск получения травмы из-за использования во время занятий экстремальными видами спорта!** Полностью снимите изделие со своего оснащения перед занятиями экстремальными видами спорта. Не используйте изделие во время занятий экстремальными видами спорта.

**Ухудшение ходовых качеств при односторонней загрузке!** При загрузке следите за тем, чтобы вес был равномерно распределен на левую и правую части велосипеда.

**Риск получения травмы из-за дефектов любого рода на изделии!** Немедленно прекратить использование и обратиться в магазин.

### Использование по назначению

**TWIST** – это магнитно-механическая система крепления, состоящая из base (рис. А) и connector (рис. В).

Использование по назначению **TWIST uni connector XL** (далее **connector** или «изделие») – это использование в качестве держателя багажа на вилке или раме велосипеда в сочетании с base, которая прочно прикручена к велосипеду как минимум 2 винтами. На раме велосипеда изделие не предназначено для использования на bases, которые устанавливаются на нижней стороне горизонтальных или наклонных труб (рис. С).

Для получения дополнительной информации об используемой base прочитайте инструкцию по эксплуатации используемой base.

Магнитно-механическое соединение между base и connector должно использоваться только с предусмотренными для этого оригинальными изделиями **TWIST**. В противном случае не будет обеспечена механическая фиксация.

Любое применение, отличающееся от использования по назначению, считается ненадежным и может привести к травмам, повреждениям или неправильному функционированию.

### ТЕХНИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Совместимость: Использовать **TWIST bases**, которые жестко привинчены к велосипеду не менее чем двумя винтами.

Макс. нагрузка с **TWIST base**, которая жестко привинчена к велосипеду не менее чем двумя винтами (напр., **TWIST bike base**, **TWIST vario base**): 1,5кг.

Макс. нагрузка при использовании **TWIST vario base**, которая привинчена к велосипеду двумя винтами и одним кабельным хомутом: 2,5кг.

Макс. нагрузка при использовании **TWIST vario base**, которая привинчена к велосипеду тремя винтами: 2,5кг.

Соблюдайте инструкцию по эксплуатации **TWIST vario base**.

Температурная устойчивость: макс. ок. 40°C

Материал: PAGF, неоним, ПА, POM, текстиль, силикон, нержавеющая сталь, эпоксидная смола, CSM

Сделано в Китае

### МОНТАЖ

Если у вас имеются вопросы по монтажу, обратитесь за советом в магазин! **TWIST uni connector XL** состоит из **TWIST force connector** (рис. Е) и **cargo plate** (рис. D), которые скрепляются винтами.

Для скрепления винтами **TWIST force connector** и **cargo plate** на выбор имеется три позиции (рис. К).

1. Установить **TWIST force connector** в выбранной позиции сзади на **cargo plate**. При этом поверхность для приклеивания на **cargo plate** должна быть внизу. Логотип **FIDLOCK** на **TWIST force connector** должен смотреть вверх, легко читаться и не «распагачиваться» вверх ногами (рис. L).

2. Ввести 4 винта из комплекта поставки (рис. F) через отверстия в **cargo plate**.

3. Затянуть винты с помощью ключа с внутренним шестигранником с моментом затяжки 2,5 Ньютон-метра (Нм).

### ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Перед использованием ознакомьтесь с обращением с изделием и принадлежностями, а также проверьте их функционирование. Убедитесь в том, что сборка осуществлена правильно.

**▲ ОСТОРОЖНО Ухудшение ходовых качеств при односторонней загрузке!** При загрузке следите за тем, чтобы вес был равномерно распределен на левую и правую части велосипеда.

### Фиксация багажа

**▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Риск падения из-за падения недостаточно закрепленного багажа!** Для крепления багажа используйте только стяжные ремни из комплекта поставки. Убедитесь, что ваш багаж надежно закреплен и не сместится в случае тряски. Всегда подбирайте количество и расположение стяжных ремней вокруг багажа в соответствии с его размером, формой, прочностью и весом.

**▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Риск получения травмы при обращении с хрупкими предметами!** Хрупкие предметы (например, стеклянные бутылки) могут разбиться при падении и нанести порезы. Не прикрепляйте хрупкие предметы к изделию.

1. Снять зажим (рис. I) с крепежной ленты.

2. Ввести крепежную ленту (рис. G) через предусмотренные отверстия (рис. M) в **cargo plate**.

3. Насадить зажим на крепежную ленту.

4. Закрепить крепежную ленту вокруг багажа (рис. J) и провести ее через зажимную пряжку (рис. H).

5. Затянуть крепежную ленту вокруг багажа.

6. Закрепить зажимную пряжку на затянутой крепежной ленте, нажав (рис. N).

**▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Опасность падения в случае попадания предметов в спицы или иные подвижные детали велосипеда!** Перед началом движения убедитесь, что никакие предметы не могут попасть в спицы или иные подвижные детали велосипеда.

7. При необходимости аккуратно обрезать выступающие концы крепежной ленты и закрепить ее зажимом.

8. При необходимости повторите шаги 1-7 с дополнительными крепежными лентами. В зависимости от размера, формы, прочности и веса вашего багажа, закрепите крепежные ленты соответствующим образом на багаже.

### Удлинение крепежных лент

Две крепежные ленты можно соединить между собой. Это позволяет регулировать крепежные ленты в нескольких точках (рис. O).

1. Снять крепление (рис. I) с обеих крепежных лент.

2. Ввести первую крепежную ленту через отверстие в **cargo plate**.

3. Ввести конец первой крепежной ленты (рис. G1) через зажимную пряжку второй крепежной ленты (рис. G2) и закрыть зажимную пряжку (рис. H).

4. Выполнить шаги 3 – 8 в разделе «Фиксация багажа».

### Соединить с base и заблокировать

**▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Риск получения травмы из-за отсоединения base при использовании неподходящей base!** Изделие соединять только с base, которая жестко привинчена к велосипеду не менее чем двумя винтами.

**▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Риск получения травмы из-за загрязнения base и/или connector!** Перед каждым использованием проверяйте, нет ли на base и connector загрязнений, которые затрудняют правильную фиксацию и блокирование. Если на base и connector имеются загрязнения, немедленно очистите их как описано в главе «Очистка».

**▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Опасность падения в случае попадания предметов в спицы или иные подвижные детали велосипеда!** Перед началом движения убедитесь, что никакие предметы не могут попасть в спицы или иные подвижные детали велосипеда.

**▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Риск падения из-за нарушения свободы движений при езде на велосипеде или маневренности велосипеда из-за громоздкого багажа!** Прежде чем отправиться в путь, убедитесь, что багаж не может помешать свободе передвижения на велосипеде или его маневренности.

**Указание: На раме велосипеда изделие не предназначено для использования на bases, которые устанавливаются на нижней стороне горизонтальных или наклонных труб.**

1. Вытащить стопорный язычок до упора (рис. Q).

2. Изделие подвести к используемой base. При этом логотип **FIDLOCK** на **connector** должен смотреть вверх, легко читаться и не «распагачиваться» вверх ногами (рис. L).

3. Зафиксировать изделие на base (рис. O). Вы услышите щелчок при фиксации base в **connector**.

**▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Риск получения травмы из-за неправильного зафиксирования изделия!** В любом случае выполняйте следующий этап действия.

4. Обеспечить, чтобы оба магнита base зафиксировались на **connector**.

**▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Риск получения травмы в результате отвинчивания изделия во время движения при незаблокированном connector!** Connector всегда блокирует стопорным язычком перед началом движения.

5. Вставить стопорный язычок до упора, чтобы красная область на стопорном язычке перестала быть видна (рис. R).

### Разблокирование и отсоединение изделия от base

1. Вытащить стопорный язычок до упора (рис. Q).

2. Поворачивайте изделие по часовой стрелке, пока оно не отсоединится от base (рис. P).

### ОЧИСТКА

**ВНИМАНИЕ Имущественный ущерб из-за очистки в посудомоечной или стиральной машине!** Не чистить изделие в посудомоечной или стиральной машине.

Очищайте изделие вручную чистой водой. При этом несколько раз откройте и закройте стопорный язычок.

### ХРАНЕНИЕ

**ВНИМАНИЕ Имущественный ущерб от экстремальной жары!** Не подвергать изделие воздействию температур выше ок. 40°C.

Хранить изделие в сухом месте.

### УТИЛИЗАЦИЯ

Изделие можно утилизировать с бытовым мусором. Соблюдайте действующие в вашей стране положения по охране окружающей среды, касающиеся утилизации.

### ОТВЕТСТВЕННОСТЬ

Мы приложили все усилия, чтобы составить инструкцию по эксплуатации правильно и как можно более точно. Мы не можем полностью исключить отклонения, поэтому не можем взять на себя ответственность за ошибки в предоставленной инструкции по эксплуатации. Мы не несем никакой ответственности за ущерб, причиненный в результате несоблюдения инструкции по эксплуатации или использования не по назначению.

Если изделие будет использоваться не по назначению, ненадлежащим образом или самостоятельно ремонтироваться, мы не возьмем на себя ответственность за возможно причиненный ущерб.

### ВЫХОДНЫЕ ДАННЫЕ

Технология **TWIST** защищена в правовом смысле одним или несколькими патентами/патентными заявками **FIDLOCK**. Дополнительная информация по патентной защите серий изделий **TWIST** приведена на:

www.fid-ip.com

Более подробная информация приведена на нашем веб-сайте: www.fidlock.com/consumer

**FIDLOCK GmbH**, Kirchhorster Straße 39, 30659 Hannover, Германия, Amtsgericht Hannover (Участковый суд Ганновера), HRB 204281, эл. почта: info-bike@fidlock.com



## SK

Pred prvým použitím si pozorne prečítajte tento návod na použitie a uschovajte si ho!

### DÔLEŽITÉ: BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Aby ste predišli možnému poškodeniu, prečítajte si nižšie uvedené pokyny a postupujte podľa nich:

**Ozrozenia života v dôsledku rušenia kardiostimulátorov alebo defibrilátorov (ICD) spôsobené statickými magnetickými polami!** Vždy dodržiavajte dostatočnú vzdialenosť medzi výrobkom a kardiostimulátorom alebo defibrilátormi (ICD).

**Nebezpečenstvo pádu v dôsledku pádu nedostatočne zaistených batožín!** Na upevnenie batožiny používajte iba dodané popruhy. Uistite sa, že vaša batožina je bezpečne priviazaná a v prípade otrasov nemôže sklznúť. Množstvo a usporiadanie popruhov okolo batožiny vždy prispôbte veľkosti, tvaru, pevnosti a hmotnosti batožiny.

**Nebezpečenstvo poranenia pri použití s krehkými predmetmi!** Krehké predmety (napr. sklenené fľaše) sa môžu pri páde roztrieštiť a spôsobiť rezné rany. Na výrobok nepripievajte krehké predmety.

**Nebezpečenstvo pádu spôsobené obmedzením predmetmi zachytenými v špiaciach alebo iných pohyblivých častiach bicykla!** Pred jazdou sa uistite, že žiadne predmety sa nemôžu zachytiť do špic alebo iných pohyblivých častí bicykla.

**Nebezpečenstvo pádu v dôsledku obmedzenia voľnosti pohybu pri bicyklovaní alebo ovládateľnosti bicykla v dôsledku objemnej batožiny!** Pred cestou sa uistite, že batožina neovplyvňuje voľnosť pohybu pri bicyklovaní alebo ovládateľnosť bicykla.

**Nebezpečenstvo zranenia o základňu base a/alebo o spojku connector!** Pred každým použitím skontrolujte, či sú základňa base a spojka connector bez nečistôt, ktoré by mohli brániť správnejmu zapadnutiu a uzamknutiu. V prípade znečistenia základne base a spojky connector ihneď očistite.

**Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku uvoľnenia výrobu počas jazdy, ak spojka connector nie je zablokovaná!** Pred jazdou vždy zaistite spojku connector uzamykacou západkou.

**Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku uvoľnenia základne base pri použití s nevhodnou základňou base!** Výrobok pripojte iba k základni base, ktorá je pevne priskrutkovaná k bicyklu aspoň dvoma skrutkami.

**Nebezpečenstvo zranenia pri používaní počas extrémnych športov!** Pred začatím extrémnych športov úplne odoberte výrobok z vášho vybavenia. Výrobok nepoužívajte pri extrémnych športoch.

**Zhoršenie jazdných vlastností pri jednostrannom zaťažení!** Pri nakladaní dbajte na rovnomerné rozloženie hmotnosti na ľavú a pravú stranu bicykla.

**Nebezpečenstvo zranenia v dôsledku vzniknutých nedostatkov akéhokoľvek druhu na výrobku!** Okamžite prestaňte používať a kontaktujte svojho predajcu.

### Zamýšľané použitie

TWIST je magneticko-mechanický systém držiakov pozostávajúci z base (obr. A) a connectora (obr. B).

Zamýšľané použitia zariadenia TWIST uni connector XL (ďalej len spojka connector alebo „produkt“) je použitie ako držiak batožiny na vidicu alebo rám bicykla v spojení so základňou base, ktorá je pevne priskrutkovaná k bicyklu pomocou aspoň 2 skrutiek. Na ráme bicykla výrobok nie je určený na použitie na základniach bases, ktoré sú namontované na spodnej strane vodorovných alebo šikmých rúrok (obr. C).

Pre viac informácií o použití base si prečítajte návod na použitie base. Magneto-mechanické spojenie medzi base a connectorom smie byť vylúčené v spojení s originálnymi výrobkami určenými pre TWIST. Inak nemôže dôjsť k mechanickému zapadnutiu.

Akéhokoľvek použitie, ktoré sa líši od určeného použitia, sa považuje za nesprávne a môže viesť k zraneniam, poškodeniam alebo k chybným funkciám.

### TECHNICKÉ ÚDAJE

Kompatibilita: Na použitie s základňami TWIST bases, ktoré sú pevne priskrutkované k bicyklu aspoň 2 skrutkami.

Maximálne zaťaženie pri použití so základňou TWIST base, ktorá je pevne priskrutkovaná k bicyklu pomocou 2 skrutiek (napr. základňa TWIST bike base, TWIST vario base): 1,5kg.

Max. zaťaženie pri použití so základňou TWIST vario base, ktorá sa montuje na bicykel pomocou 2 skrutiek a 1 stahovacej pásky: 2,5kg.

Max. zaťaženie pri použití so základňou TWIST vario base, ktorá sa montuje na bicykel pomocou 3 skrutiek: 2,5kg.

Dodržujte tiež návod na použitie základne TWIST vario base.

Teplotná odolnosť: max. asi 40°C

Materiál: PAGF, neodym, PA, POM, textil, silikón, nehrdzavejúca oceľ,

epoxid, CSM

Vyrobené v Číne

### MONTÁŽ

Ak si nie ste istí ohľadom montáže, požiadajte o radu odborného predajcu! Zariadenie TWIST uni connector XL sa skladá zo spojky TWIST force connector (obr. E) a dosky cargo plate (obr. D), ktoré sú spolu zoskrutkované. Na výber tri polohy na priskrutkovanie spojky TWIST force connector k doske cargo plate (obr. K).

1. Umiestnite spojku TWIST force connector na zvolené miesto v zadnej časti dosky cargo plate. Kontaktná plocha na doske cargo plate musí byť dole. Logo FIDLOCK na spojke TWIST force connector musí smerovať nahor, musí byť čitateľná a nesmie byť „hore nohami“ (obr. L).

2. Vedte 4 dodané skrutky (obr. F) cez otvory pre skrutky v doske cargo plate.

3. Utiahnite skrutky pomocou autobusového kľúča s uťahovacím momentom 2,5 Nm.

### POUŽÍVANIE

Pred používaním sa oboznámte so zaochádzaním s výrobkom a príslušenstvom a skontrolujte ich správnu funkciu. Uistite sa, že montáž bola vykonaná správne.

**▲ UPOZORNENIE Zhoršenie jazdných vlastností pri jednostrannom zaťažení!** Pri nakladaní dbajte na rovnomerné rozloženie hmotnosti na ľavú a pravú stranu bicykla.

### Upevnenie batožiny

**▲ VÝSTRAHA Nebezpečenstvo pádu v dôsledku pádu nedostatočne zaistených batožín!** Na upevnenie batožiny používajte iba dodané popruhy. Uistite sa, že vaša batožina je bezpečne priviazaná a v prípade otrasov nemôže sklznúť. Množstvo a usporiadanie popruhov okolo batožiny vždy prispôbte veľkosti, tvaru, pevnosti a hmotnosti batožiny.

**▲ VÝSTRAHA Nebezpečenstvo poranenia pri použití s krehkými predmetmi!** Krehké predmety (napr. sklenené fľaše) sa môžu pri páde roztrieštiť a spôsobiť rezné rany. Na výrobok nepripievajte krehké predmety.

1. Stiahnite clip (obr. I) z popruhu.
2. Popruh (obr. G) vedte cez určené otvory (obr. M) v doske cargo plate.
3. Nasuňte clip na popruh.
4. Upevnite popruh okolo batožiny (obr. J) a prevlečte ho cez upínaciu sponu (obr. H).
5. Utiahnite popruh okolo batožiny.
6. Zatvorte upínaciu sponu na napnutom popruhu stlačením (obr. N).

**▲ VÝSTRAHA Nebezpečenstvo pádu spôsobené predmetmi zachytenými v špiaciach alebo iných pohyblivých častiach bicykla!** Pred jazdou sa uistite, že žiadne predmety sa nemôžu zachytiť do špic alebo iných pohyblivých častí bicykla.

7. V prípade potreby čisto odrežte všetky vyčnievajúce konce upevňovacieho popruhu a zaistite ich sponou Clip.
8. V prípade potreby zopakujte kroky 1 – 7 s ďalšími popruhmi. V závislosti od veľkosti, tvaru, pevnosti a hmotnosti vašej batožiny pripievajte popruhy okolo batožiny vhodným spôsobom.

### Prédrenie popruhov

Dva popruhy je možné spojiť. To umožňuje nastaviť popruhy vo viacerých bodoch (obr. N).

1. Stiahnite clipy (obr. I) z oboch upevňovacích popruhov.
2. Prvý popruh prevlečte cez otvor v doske cargo plate.
3. Prevlečte koniec prvého popruhu (obr. G1) cez upínaciu sponu druhého popruhu (obr. G2) a upínaciu sponu (obr. H) zatvorte.
4. Postupujte podľa krokov 3 až 8 v časti „Upevnenie batožiny“.

### Spojenie so základňou base a uzamknutie

**▲ VÝSTRAHA Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku uvoľnenia základne base pri použití s nevhodnou základňou base!** Výrobok pripojte iba k základni base, ktorá je pevne priskrutkovaná k bicyklu aspoň dvoma skrutkami.

**▲ VÝSTRAHA Nebezpečenstvo zranenia o základňu base a/alebo o spojku connector!** Pred každým použitím skontrolujte, či sú základňa base a spojka connector bez nečistôt, ktoré by mohli brániť správnejmu zapadnutiu a uzamknutiu. Ak sú základňa base a spojka connector znečistené, ihneď vyčistite, ako je popísané v kapitole „Čistenie“.

**▲ VÝSTRAHA Nebezpečenstvo pádu spôsobené predmetmi zachytenými v špiaciach alebo iných pohyblivých častiach bicykla!** Pred jazdou sa uistite, že žiadne predmety sa nemôžu zachytiť do špic alebo iných pohyblivých častí bicykla.

**▲ VÝSTRAHA Nebezpečenstvo pádu v dôsledku obmedzenia voľnosti pohybu pri bicyklovaní alebo ovládateľnosti bicykla v dôsledku objemnej batožiny!** Pred cestou sa uistite, že batožina neovplyvňuje voľnosť pohybu pri bicyklovaní alebo ovládateľnosť bicykla.

**Upozornenie: Na ráme bicykla nie je výrobok určený na použitie na základniach bases, ktoré sú namontované na spodnej strane vodorovných alebo šikmých rúrok.**

1. Vytiahnite uzamykací západku tak ďaleko, ako to ide (obr. Q).
2. Výrobok vedte na použitú base. Logo FIDLOCK na connectore musí smerovať nahor, musí byť čitateľná a nesmie byť „hore nohami“ (obr. L).
3. Výrobok nechajte prichytiť na (obr. O). Počujete „kliknutie“, keď base zapadne do connectora.

**▲ VÝSTRAHA Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku nesprávneho zariadenia výrobu!** V každom prípade postupujte podľa nasledujúceho kroku.

4. Uistite sa, že oba magnety na základni base zapadli do spojky connector.

**▲ VÝSTRAHA Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku uvoľnenia výrobu počas jazdy, ak spojka connector nie je zablokovaná!** Pred jazdou vždy zaistite spojku connector uzamykacou západkou.

5. Zatlačte uzamykaciu západku čo najďalej tak, aby červená oblasť na uzamykacej západke už nebola viditeľná (obr. R).

### Uvoľnenie výrobu zo základni base

1. Vytiahnite uzamykací západku tak ďaleko, ako to ide (obr. Q).
2. Otáčajte výrobok v smere hodinových ručičiek, kým sa neoddelí od base (obr. P).

### ČISTENIE

**POZOR Vecné škody v dôsledku umývania v umývačke riadu alebo v práčke!** Výrobok neumývajte v umývačke riadu ani v práčke.

Výrobok čistite ručne čistou vodou. Niekoľkokrát otvorte a zatvorte uzamykací zariadenie.

### ULOŽENIE

**POZOR Vecné škody v dôsledku extrémneho tepla!** Nevystavujte výrobok teplotám vyšším ako cca 40°C.

Výrobok skladujte na suchom mieste.

### LIKVIDÁCIA

Výrobok možno zlikvidovať s domácim odpadom. Pri likvidácii dodržujte ekologické predpisy platné vo vašej krajine.

### RÚČENIE

Vyvinuli sme všetko úsilie, aby bol návod na použitie správny, úplný a čo najpresnejší. Odchýlky nie je možné úplne vylúčiť, takže za chyby v poskytnutom návode na použitie nie je možné ručiť.

Za škody spôsobené nedodržaním návodu na použitie alebo nesprávnym používaním nenesieme žiadnu zodpovednosť. Ak sa výrobok nepoužíva podľa určenia, nesprávne alebo svojvoľne upravuje, nie je možné ručiť za prípadné škody.

### IMPRESSUM

Technológia TWIST je právne chránená jedným alebo viacerými patentmi/patentovými príhláškami spoločnosti FIDLOCK. Ďalšie informácie o patentevej ochrane radu výrobkov TWIST nájdete na: [www.fid-ip.com](http://www.fid-ip.com)

Pre bližšie informácie navštívte našu webovú stránku: [www.fidlock.com/consumer](http://www.fidlock.com/consumer)

FIDLOCK GmbH, Kirchhorster Straße 39, 30659 Hannover, Deutschland/ Nemecko, AG Hannover, HRB 204281, e-mail: [info-bike@fidlock.com](mailto:info-bike@fidlock.com)

Kérjük, hogy az első használat előtt figyelmesen olvassa végig és őrizze meg ezt a használati útmutatót!

### FONTOS: BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Az esetleges károk megelőzése érdekében olvassa el és kövesse az alábbi utasításokat:

**Életveszély a statikus mágneses mezők által a szívritmus-szabályozókban vagy a defibrillátorokban (ICD) okozott működési zavarok miatt!** Mindig tartson elegendő távolságot a termék és szívritmus-szabályozók vagy defibrillátorok (ICD) között.

**Zuhanásveszély a nem megfelelően rögzített poggyász lezuhanása miatt!** A csomagok rögzítéséhez csak a mellékelt hevedereket használja. Ügyeljen arra, hogy a csomagok biztonságosan le legyenek kötve, és ne csúszzanak el, ha megütődnek. A poggyász körüli hevederek számát és elhelyezését mindig a poggyász méretéhez, alakjához, szilárdságához és súlyához igazítsa.

**Sérülésveszély a tárgyak használatát miatt!** A törékeny tárgyak (pl. üvegpalackok) leeséskor szilánkokra törhetnek, és vágásokat okozhatnak. Ne rögzítsen törékeny tárgyakat a termékre.

**Zuhanásveszély a kerékpár küllőibe vagy más mozgó részeibe kerülő tárgyak miatt!** Indulás előtt győződjön meg arról, hogy semmilyen tárgy nem kerülhet a kerékpár küllőibe vagy más mozgó részeibe.

**Zuhanásveszély a mozgásszabadság korlátozása miatt kerékpározás közben vagy a kerékpár manőverezhetősége miatt terjedelmes csomagok esetén!** Indulás előtt győződjön meg arról, hogy a poggyász nem korlátozza a mozgásszabadságot kerékpározás közben, illetve a kerékpár manőverezhetőségét.

**Sérülésveszély a base és/vagy connector szennyeződése miatt!** Minden használat előtt győződjön meg róla, hogy a base és connector termékek szennyeződéstől mentesek, megfelelően bekontartak és a kiretseleződés nem lehetséges. Szennyeződések esetén a base és connector terméket azonnal tisztítsa meg.

**Sérülésveszély a termék meglazítása miatt, ha a connector nincs lezárva!** A connector részt indulás előtt mindig zárja le a zárófüllet.

**A base meglazítása esetén nem megfelelő base használata esetén sérülésveszély áll fenn!** A terméket kizárólag base termékekhez csatlakoztassa, amely legalább két csavarral erősen a kerékpárhoz van rögzítve.

**Sérülésveszély extrém sportoknál történő használat miatt!** Extrém sportok gyakorlása előtt teljesen távolítsa el a terméket a felszereléséről. Ne használja a terméket extrém sportok gyakorlása közben.

**A kormányozhatóság csökkentése egy oldali terhelés esetén!** A felrakódás ügyeljen arra, hogy a súly egyenletesen legyen a kerékpár bal és jobb oldalán.

**Sérülésveszély a termék bármilyen előforduló hibájából eredően!** Azonnal hagyja abba a használatot és keresen fel egy szaküzletet.

### Rendeltetészerű használat

A *TWIST* egy mágneses tartórendszer, amely egy *base* (ábra A) és egy *connector* (ábra B) részből áll.

A *TWIST uni connector XL* (a továbbiakban: *connector* vagy „termék”) rendeltetészerű használatra csomagtartóként a kerékpárírávillán vagy a kerékpárvázon, egy base termékkel együtt legalább két csavarral szorosan a kerékpárhoz rögzítve. A kerékpárvázon a termék nem vízszintes vagy átlós csövek alájára szerelt bases termékekhez készült (ábra C).

A használat base részleteihez olvassa el a használati használati utasítását. A *base* és *connector* közötti mágneses-mechanikus csatlakoztatás kizárólag az erre tervezett *TWIST* eredeti termékekkel történhet. Ellenkező esetben a mechanikus reteszelés nem történik meg.

Minden rendeltetészerű használatról eltérő használat rendeltetésellenesnek minősül és sérülést, károsodást vagy hibás működést okozhat.

### MŰSZAKI ADATOK

Kompatibilitás: Olyan *TWIST* bases termékekhez használható, amelyek legalább két csavarral szorosan a kerékpárhoz vannak rögzítve.

Maximális terhelés, ha olyan *TWIST* base termékkel használja, amely két csavarral szorosan a kerékpárhoz van rögzítve (pl. *TWIST bike base*, *TWIST vario base*): 1,5kg

Maximális terhelés *TWIST vario base* használatokor, amely két csavarral és egy kábeltegelővel van felszerelve a kerékpárra: 2,5kg

Maximális terhelés *TWIST vario base* használatokor, amely három csavarral van felszerelve a kerékpárra: 2,5kg

Ehhez vegye figyelembe a *TWIST vario base* használati útmutatóját is. Hőállóság: max. kb. 40°C

Anyag: PA6F, neodimium, PA, POM, textil, szilikon, rozsdamentes acél, epoxi, CSM

Származási ország: Kína

### FELSZERELÉS

Ha bizonytalan a összeszerelés rögzítését illetően, kérjen tanácsot szaküzletben!

A *TWIST uni connector XL* egy *TWIST force connector* (ábra E) és egy *caro plate* (ábra D) részből áll, amelyeket egymással össze kell csavarozni.

A *TWIST force connector* és a *caro plate* összecsavarozásához három pozíció áll rendelkezésre (ábra K).

1. Tegye a *TWIST force connector* részt a *caro plate* rész hátuljára a kiválasztott helyzetbe. A *caro plate* érintkezés felületén legyen alul. A *TWIST force connector* terméken lévő FIDLOCK-logó nézzen felfelé, legyen olvasható és nem állhat „fejjel lefelé” (ábra L).

2. Vezesse a csomagban található négy csavart (ábra F) a csavarfuratokon át a *caro plate* részbe.

3. Húzza meg a csavarokat hallapeggy kulccsal, 2,5 Newtonméter (Nm) csavar meghúzási nyomatékkal.

### HASZNÁLAT

Használat előtt ismerkedjen meg a termék és a tartozékok kezelésével, és ellenőrizze, hogy megfelelően működnek-e. Győződjön meg róla, hogy a felszerelés megfelelően lett elvégezve.

**▲ ELŐVIGYÉZETŐSSÉG A kormányozhatóság csökkentése egy oldali terhelés esetén!** A felrakódás ügyeljen arra, hogy a súly egyenletesen legyen a kerékpár bal és jobb oldalán.

### Poggyász rögzítése

**▲ FIGYELMEZTETÉS Zuhanásveszély a nem megfelelően rögzített poggyász lezuhanása miatt!** A csomagok rögzítéséhez csak a mellékelt hevedereket használja. Ügyeljen arra, hogy a csomagok biztonságosan le legyenek kötve, és ne csúszzanak el, ha megütődnek. A poggyász körüli hevederek számát és elhelyezését mindig a poggyász méretéhez, alakjához, szilárdságához és súlyához igazítsa.

**▲ FIGYELMEZTETÉS Sérülésveszély törékeny tárgyakkal használat miatt!** A törékeny tárgyak (pl. üvegpalackok) leeséskor szilánkokra törhetnek, és vágásokat okozhatnak. Ne rögzítsen törékeny tárgyakat a termékre.

- Húzza le az (ábra I) Clip részt a rögzítőhevederről.
- Vezesse át a rögzítőhevedert (ábra G) a nyílások (ábra M) n, amelyek a *caro plate* terméken találhatók.
- Dugja a Clip részt a rögzítőhevederre.
- Rögzítse a pántot a csomagok köré (ábra J), és vezesse át az (ábra H) szorítócsaton.
- Húzza meg a hevedert a poggyász körül.
- Zárja le a megfeszített heveder a szorítócsatol lenyomva (ábra N).

**▲ FIGYELMEZTETÉS Zuhanásveszély a kerékpár küllőibe vagy más mozgó részeibe kerülő tárgyak miatt!** Indulás előtt győződjön meg arról, hogy semmilyen tárgy nem kerülhet a kerékpár küllőibe vagy más mozgó részeibe.

- Ha szükséges, tisztán vágja le a rögzítópánt minden kiálló végét, és rögzítse őket az kapocssal.
- Ha szükséges, ismételje meg az 1-7. lépéseket további hevederekkel. Szijjak a poggyász méretétől, alakjától, erősségétől és súlyától függően megfelelően rögzítse a csomagokat.

### Hosszabbitsa meg a rögzítőhevedereket

Két heveder összekapcsolható. Ez lehetővé teszi, hogy a hevedereket több ponton beállítsa (ábra N).

- Vegye le a Clipet (ábra I) a rögzítőhevederekről.
- Vezesse át az első hevedert a *caro plate* nyílásán.
- Vezesse át az első heveder (ábra G1) végét a második heveder (ábra G2) szorítócsaton, és zárja be a (ábra H) szorítócsatot.
- Kövesse a „Csomagok rögzítése” szakasz 3-8. lépéseit.

### Csatlakoztasson egy base részt és zárja le

**▲ FIGYELMEZTETÉS A base meglazítása esetén nem megfelelő base használata esetén sérülésveszély áll fenn!** A terméket csak *base* termékekhez csatlakoztassa, amely legalább két csavarral erősen a kerékpárhoz van rögzítve.

**▲ FIGYELMEZTETÉS Sérülésveszély a base és/vagy connector szennyeződése miatt!** Minden használat előtt győződjön meg róla, hogy a base és connector termékek szennyeződéstől mentesek, megfelelően bekontartak és a kiretseleződés nem lehetséges. Szennyeződések esetén a *base* és *connector* terméket azonnal tisztítsa meg a „Tisztítás” fejezet szerint.

**▲ FIGYELMEZTETÉS Zuhanásveszély a kerékpár küllőibe vagy más mozgó részeibe kerülő tárgyak miatt!** Indulás előtt győződjön meg arról, hogy semmilyen tárgy nem kerülhet a kerékpár küllőibe vagy más mozgó részeibe.

**▲ FIGYELMEZTETÉS Zuhanásveszély a mozgásszabadság korlátozása miatt kerékpározás közben vagy a kerékpár manőverezhetősége miatt terjedelmes csomagok esetén!** Indulás előtt győződjön meg arról, hogy a poggyász nem korlátozza a mozgásszabadságot kerékpározás közben, illetve a kerékpár manőverezhetőségét.

**Megjegyzés: A kerékpárvázon a termék nem vízszintes vagy átlós csövek alájára szerelt bases termékekhez készült.**

- Húzza ki ütőgöze a rögzítőfület (ábra O).
- Vezesse a terméket a használt base alkatrészhez. A *connector* terméken lévő FIDLOCK-logó eközben nézzen felfelé, legyen olvasható és nem állhat „fejjel lefelé” (ábra L).
- Kattintsa a terméket a base alkatrészre (ábra O). Kattanást hall, amikor a *base* a *connector* részbe kattant.

**▲ FIGYELMEZTETÉS A be nem kattant termék sérülésveszélyt okozhat!** Minden esetben kövesse a következő lépést.

- Ellenőrizze, hogy a *base* mindkét mágnes a *connector* részbe kattant.

**▲ FIGYELMEZTETÉS Sérülésveszély a termék meglazítása miatt, ha a connector nincs lezárva!** A *connector* részt indulás előtt mindig zárja le a zárófület.

- Nyomja be ütőgöze reteszelt fülét, hogy a zárófülön lévő piros terület többé ne legyen látható (ábra R).

### A termék felengedése és leválasztása egy base részről

- Húzza ki ütőgöze a rögzítőfület (ábra O).
- Forgassa el a terméket az óramutató járásával megegyező irányba, amíg el nem válik a *base* részről (ábra P).

### TISZTÍTÁS

**FIGYELEM Mosogatógéppben vagy mosógéppben történő tisztításból eredő anyagi kár!** Ne tisztítsa a terméket mosogatógéppben vagy mosógéppben.

A terméket kizárólag kézzel, tiszta vízben tisztítsa. Nyissa ki és zárja be többször a zárófület.

### TÁROLÁS

**FIGYELEM Extrém hőség okozta anyagi kár!** Ne tegye ki a termékeket kb. 40°C feletti hőmérsékletnek.

Tárolja a terméket száraz helyen.

### ÁRTALMATLANÍTÁS

A termék nem ártalmatlanítható háztartási hulladékkal. Vegye figyelembe az országában érvényes környezetvédelmi előírásokat az ártalmatlanításra vonatkozóan.

### FELELŐSSÉG

Mindent meglettünk annak érdekében, hogy a használati útmutató helyes, teljes és a lehető legpontosabb legyen. Eltérések azonban nem zárhatók ki teljesen, így a rendelkezésre bocsátott használati útmutatóban lévő hibákért nem tudunk felelősséget vállalni. Nem vállalunk felelősséget a használati útmutató figyelmen kívül hagyásából vagy a nem rendeltetészerű használatból eredő károkat. Ha a terméket nem rendeltetészerűen használja vagy saját maga javítja meg, akkor az esetlegesen okozott károkat nem vállalunk felelősséget.

### IMPRESSZUM

A *TWIST* technológiát egy vagy több FIDLOCK szabadalom/szabadalombejelentés védi jogilag. A *TWIST* termékcsoport szabadalmi védelmére vonatkozó további információkat a [www.fid-ip.com](http://www.fid-ip.com) oldalon talál.

Részletesebb információkhoz keresse fel a weboldalunkat: [www.fidlock.com/consumer](http://www.fidlock.com/consumer)

FIDLOCK GmbH, Kirchhorster Straße 39, 30659 Hannover, Németország, AG Hannover, HRB 204281, E-Mail: [info-bike@fidlock.com](mailto:info-bike@fidlock.com)

Prije prve uporabe pažljivo pročitajte i sačuvajte ove upute za uporabu!

### VAŽNO: SIGURNOSNE NAPOMENE

Kako biste izbjegli moguću štetu, pročitajte i slijedite upute u nastavku:

**Opasnost po život zbog prekida rada elektrostimulatora srca ili defibrilatora (ICD) statičkim magnetskim poljima!** Uvijek održavajte dovoljan razmak između proizvoda i elektrostimulatora srca ili defibrilatora (ICD).

**Opasnost od pada uslijed pada nedovoljno osigurane prtljage!** Upotrebljavajte samo isporučene trake za držanje kako biste fiksirali prtljagu. Uvjerite se da je vaša prtljaga čvrsto zavezana i da ne može otklizati u slučaju vibracija. Količinu i raspored traka za držanje oko prtljage uvijek prilagodite veličini, obliku, čvrstoći i masi prtljage.

**Opasnost od ozljeda u slučaju uporabe s lomljivim predmetima!** Lomljivi predmeti (npr. staklene boce) mogu se razbiti ako padnu i uzrokovati posjekotine. Ne pričvršćujte lomljive predmete na proizvod.

**Opasnost od pada zbog predmeta dospjelih u žbice ili druge pokretne dijelove bicikla!** Uvjerite se prije početka vožnje da predmeti ne mogu dospjeti u žbice ili druge pokretne dijelove bicikla.

**Opasnost od pada zbog ograničenog slobodnog pomicanja pri vožnji bicikla ili ograničene mogućnosti manevriranja biciklom zbog glomazne prtljage!** Prije početka vožnje uvjerite se da prtljaga ne može ograničiti slobodno pomicanje pri vožnji bicikla ili mogućnost manevriranja biciklom.

**Opasnost od ozljeda zbog zaprljanja komponenti base i/ili connector!** Prije svake uporabe provjerite jesu li base i connector bez prljavštine koja bi onemogućila ispravno spajanje i zaključavanje. Base i connector odmah očistite ako se zaprljaju.

**Opasnost od ozljeda uslijed otpuštanja proizvoda tijekom vožnje zbog toga što connector nije zaključan!** Connector prije početka vožnje uvijek zaključajte jezičcem za zaključavanje.

**Opasnost od ozljeda uslijed otpuštanja base u slučaju uporabe s neprikladnom komponentom base!** Proizvod povezuje isključivo s komponentom base koja je čvrsto pričvršćena na bicikl pomoću najmanje dva vijka.

**Opasnost od ozljeda zbog uporabe u ekstremnim sportovima!** U potpunosti uklonite proizvod iz svoje opreme prije bavljenja ekstremnim sportovima. Nemojte upotrebljavati proizvod za vrijeme bavljenja ekstremnim sportovima.

**Pogoršanje ponašanja u vožnji u slučaju jednostranog opterećenja!** Pri opterećivanju pazite na ravnomjernu raspodjelu mase lijevo i desno na biciklu.

**Opasnost od ozljeda zbog bilo kakvih nedostataka na proizvodu!** Odmah prekinite s uporabom i obratite se trgovcu.

### Namjenska uporaba

*TWIST* je magnetsko-mehanički sustav držača koji se sastoji od komponenta base (sl. A) i connector (sl. B).

Namjenska uporaba proizvoda *TWIST uni connector XL* (u daljnjem tekstu *connector* odn. „proizvod“) je uporaba kao držač prtljage na vilici bicikla ili na okviru bicikla u kombinaciji s komponentom base koja je čvrsto pričvršćena na bicikl pomoću najmanje 2 vijka. Na okviru bicikla proizvod nije namijenjen za uporabu na komponentama bases koje su montirane s donje strane vodoravnih ili kosih cijevi (sl. C).

Za više informacija o korištenju komponenti base pročitajte upute za uporabu korištene komponente base.

Magnetsko-mehanička veza između dijelova base i connector smije se upotrijebiti isključivo sa za predviđenim originalnim proizvodima *TWIST*. U suprotnom mehaničko uglavljanje ne može uslijediti.

Svaka uporaba drugačija od ove namjenske smatra se nenamjenskom uporabom i može uzrokovati ozljede, oštećenja ili kvarove.

### TEHNIČKI PODACI

Kompatibilnost: Upotrebljavajte s komponentama *TWIST bases* koje su čvrsto pričvršćene na bicikl pomoću najmanje 2 vijka.

Maks. opterećenje pri uporabi s komponentom *TWIST base* koja je čvrsto pričvršćena na bicikl pomoću 2 vijka (npr. *TWIST bike base*, *TWIST vario base*): 1,5kg.

Maks. opterećenje pri uporabi s komponentom *TWIST vario base* koja je montirana na bicikl pomoću 2 vijka i 1 spona za kabel: 2,5kg.

Maks. opterećenje pri uporabi s komponentom *TWIST vario base* koja je montirana na bicikl pomoću 3 vijka: 2,5kg.

Također se pridržavajte uputa za uporabu *TWIST vario base*.

Otpornost na temperaturu: maks. oko 40°C

Materijal: PAGF, neodim, PA, POM, tekstil, silikon, nehrđajući čelik, epoksid, CSM

Proizvedeno u Kini

### MONTAŽA

Ako ste nesigurni s obzirom na montažu, zatražite savjet od specijaliziranog trgovca!

*TWIST uni connector XL* sastoji se od komponenti *TWIST force connector* (sl. E) i *cargo plate* (sl. D) koje su međusobno spojene vijkom.

Za vijećano spajanje komponente *TWIST force connector* s komponentom *cargo plate* možete birati između tri položaja (sl. K).

1. *TWIST force connector* postavite na odabrani položaj otraga na *cargo plate*. Pri tome podloga navlake na komponenti *cargo plate* mora biti na dnu. Logotip proizvoda FIDLOCK na komponenti *TWIST force connector* mora biti okrenut prema gore, mora biti čitljiv i ne smije biti „okrenut naopačke“ (sl. L).

2. Proučite 4 isporučena vijka (sl. F) kroz rupe za vijke u *cargo plate*.

3. Vijke pritegnite pomoću šesterokutnog ključa s momentom pritezanja vijaka od 2,5 njutnmetra (Nm).

### UPORABA

Prije uporabe upoznajte se s rukovanjem proizvodom i priborom i provjerite njihovu besprijekornu funkciju. Uvjerite se da je montaža pravilno obavljena.

**⚠ OPREZ Pogoršanje ponašanja u vožnji u slučaju jednostranog opterećenja!** Pri opterećivanju pazite na ravnomjernu raspodjelu mase lijevo i desno na biciklu.

### Fiksiranje prtljage

**⚠ UPOZORENJE Opasnost od pada uslijed pada nedovoljno osigurane prtljage!** Upotrebljavajte samo isporučene trake za držanje kako biste fiksirali prtljagu. Uvjerite se da je vaša prtljaga čvrsto zavezana i da ne može otklizati u slučaju vibracija. Količinu i raspored traka za držanje oko prtljage uvijek prilagodite veličini, obliku, čvrstoći i masi prtljage.

**⚠ UPOZORENJE Opasnost od ozljeda u slučaju uporabe s lomljivim predmetima!** Lomljivi predmeti (npr. staklene boce) mogu se razbiti ako padnu i uzrokovati posjekotine. Ne pričvršćujte lomljive predmete na proizvod.

- Kopču (sl. I) skinite s trake za držanje.
- Traku za držanje (sl. G) provucite kroz predviđene otvore (sl. M) u komponenti *cargo plate*.
- Kopču pričvrstite na traku za držanje.
- Traku za držanje pričvrstite oko prtljage (sl. J) i provucite kroz steznu kopču (sl. H).
- Pritegnite traku za držanje oko prtljage.
- Pritisakanjem zatvorite steznu kopču na pritegnutoj traci za držanje (sl. N).

**⚠ UPOZORENJE Opasnost od pada zbog predmeta dospjelih u žbice ili druge pokretne dijelove bicikla!** Uvjerite se prije početka vožnje da predmeti ne mogu dospjeti u žbice ili druge pokretne dijelove bicikla.

- Eventualne stršeće krajeve trake za držanje precizno odrežite i osigurajte kopčom.
- Po potrebi ponovite korake 1 – 7 s ostalim trakama za držanje. Ovisno o veličini, obliku, čvrstoći i masi vaše prtljage, na odgovarajući način pričvrstite trake za držanje oko prtljage.

### Produžite trake za držanje

Moguće je spojiti dvije trake za držanje. To omogućuje namještanje traka za držanje na više točaka (sl. N).

- Skinuti kopče (sl. I) s obje trake za držanje.
- Provucite prvu traku za držanje kroz otvor u komponenti *cargo plate*.
- Kraj prve trake za držanje (sl. G1) provucite kroz steznu kopču druge trake za držanje (sl. G2) i zatvorite steznu kopču (sl. H).
- Izvršite korake od 3 do 8 u poglavlju „Fiksiranje prtljage“.

### Povezivanje s komponentom base i zaključavanje

**⚠ UPOZORENJE Opasnost od ozljeda uslijed otpuštanja base u slučaju uporabe s neprikladnom komponentom base!** Proizvod povezuje isključivo s komponentom base koja je čvrsto pričvršćena na bicikl pomoću najmanje dva vijka.

**⚠ UPOZORENJE Opasnost od ozljeda zbog zaprljanja komponenti base i/ili connector!** Prije svake uporabe provjerite jesu li base i connector bez prljavštine koja bi onemogućila ispravno spajanje i zaključavanje. Base i connector u slučaju zaprljanja odmah očistite kako je opisano u poglavlju „Čišćenje“.

**⚠ UPOZORENJE Opasnost od pada zbog predmeta dospjelih u žbice ili druge pokretne dijelove bicikla!** Uvjerite se prije početka vožnje da predmeti ne mogu dospjeti u žbice ili druge pokretne dijelove bicikla.

**⚠ UPOZORENJE Opasnost od pada zbog ograničenog slobodnog pomicanja pri vožnji bicikla ili ograničene mogućnosti manevriranja biciklom zbog glomazne prtljage!** Prije početka vožnje uvjerite se da prtljaga ne može ograničiti slobodno pomicanje pri vožnji bicikla ili mogućnost manevriranja biciklom.

**Napomena: Na okviru bicikla proizvod nije namijenjen za uporabu na komponentama bases koje su montirane s donje strane vodoravnih ili kosih cijevi.**

- Jezičac za zaključavanje izvucite do graničnika (sl. Q).
- Proizvod stavite na korištenu komponentu base. Logotip proizvoda FIDLOCK na komponenti connector mora biti okrenut prema gore, mora biti čitljiv i ne smije biti „okrenut naopačke“ (sl. L).
- Neka se proizvod uglavi na komponentu base (sl. O). Čut ćete klik kada se komponenta base uglavi u connector.

**⚠ UPOZORENJE Opasnost od ozljeda zbog proizvoda koji nije ispravno uglavljeni!** U svakom slučaju slijedite radnje u nastavku.

- Uvjerite se da su oba magnetna komponente base uglavljena u connector.

**⚠ UPOZORENJE Opasnost od ozljeda uslijed otpuštanja proizvoda tijekom vožnje zbog toga što connector nije zaključan!** Connector prije početka vožnje uvijek zaključajte jezičcem za zaključavanje.

- Jezičac za zaključavanje ugrajte do graničnika tako da se crvena površina na jezičcu za zaključavanje više ne vidi (sl. R).

### Otključavanje i otpuštanje proizvoda s komponente base

- Jezičac za zaključavanje izvucite do graničnika (sl. Q).
- Proizvod okrenite u smjeru kazaljke na satu dok se ne odvoji od komponente base (sl. P).

### ČIŠĆENJE

**PAŽNJA Materijalna šteta zbog čišćenja u perlici posuda ili perlici rublja!** Nemojte prati proizvod u perlici posuda ili perlici rublja.

Očistite proizvod ručno čistom vodom. Otvorite i zatvorite jezičac za zaključavanje nekoliko puta.

### ČUVANJE

**PAŽNJA Materijalna šteta zbog ekstremne vrućine!** Proizvod ne izlažite temperaturama višima od otprilike 40°C.

Proizvod čuvajte na suhom mjestu.

### ODLAGANJE

Proizvod se može odložiti u kućni otpad. Pridržavajte se propisa o zaštiti okoliša koji se u vašoj zemlji odnose na odlaganje otpada.

### ODGOVORNOST

Poduzeli smo sve kako bi upute za uporabu bile točne, potpune i najpreciznije moguće. Odstupanja se ne mogu potpuno isključiti pa ne preuzimamo odgovornost za greške u dostavljenim uputama za uporabu. Ne preuzimamo odgovornost za štetu nastalu zbog nepridržavanja uputa za uporabu ili nenamjenske uporabe. Ako se proizvod nenamjenski upotrebljava, pogrešno upotrebljava ili nestručno popravljiva, proizvođač ne preuzima odgovornost za eventualnu štetu.

### IMPRESUM

Tehnologija *TWIST* zakonski je zaštićena patentom / prijavom patenta ili većim brojem patenata / prijava patenta tvrtke FIDLOCK. Ostale informacije o zaštitni patentom za seriju proizvoda *TWIST* možete pronaći na: [www.fid-ip.com](http://www.fid-ip.com)

Za detaljnije informacije posjetite našu internetsku stranicu: [www.fidlock.com/consumer](http://www.fidlock.com/consumer)

FIDLOCK GmbH, Kirchhorster Straße 39, 30659 Hannover, Njemačka, AG Hannover, HRB 204281, e-pošta: [info-bike@fidlock.com](mailto:info-bike@fidlock.com)